

**NEW YORK STATE
DEPARTMENT OF**



**ENVIRONMENTAL
CONSERVATION**

Dónde Encuentres Información:

Los documentos del proyecto están disponibles en la(s) siguiente(s) ubicación(es) para ayudar a mantener el public informado.

Mott Haven Library

321 East 140th Street
Bronx, NY 10454

Llame para el horario: (718) 665-4878

NYSDEC, Region 2 Office

47-40 21st Street

Long Island City, NY 11101

Llame antes: (718) 482-4900

A Quien Usted Puede Contactar:

Comentarios y preguntas siempre son bienvenidos y deben ser dirigidas de la siguiente manera:

Preguntas Relacionadas con el Proyecto

Dana Kaplan, Project Manager

NYSDEC, Region 2 Office

47-40 21st Street

Long Island City, NY 11101

(718) 482-7541

dpkaplan@gw.dec.state.ny.us

Preguntas Sobre la Salud Pública:

Bridget Callaghan

NYSDOH

Empire State Plaza

Corning Tower Room 1787

Albany, NY 12237

(518) 402-7860

bee@health.state.ny.us

Para más información sobre el Programa de Limpieza de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Hoja Informativa #2

Programa de Limpieza de Brownfield

Former G & C Services

255 E. 138th St.

Bronx, NY 10451

SITIO No. C203057

NYSDEC REGION 2

Julio de 2013

**Remedio Propuesto para la Contaminación
de un Sitio “Brownfield”; Período de Comentario Público
Anunciado**

El público está invitado a comentar acerca de las medidas propuestas actualmente en proceso de revisión por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés) para abordar la contaminación asociada con la compañía conocida anteriormente como G & C Services (la “Propiedad”) localizada en 255 E. 138th St., Bronx, Nueva York.

Basado en los resultados de la investigación, el NYSDEC en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH, por sus siglas en inglés) ha determinado que la Propiedad no plantea una amenaza significativa para la salud pública o el medioambiente. Esta decisión se basa en la naturaleza de los contaminantes existentes en la Propiedad; el potencial de migración de contaminantes en el agua subterránea fuera de la Propiedad y el potencial de exposición humana a contaminantes asociado con la Propiedad a través de vapores del suelo.

Para presentar un comentario: El NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan de 45 días propuesto, desde el **24 de Julio de 2013** hasta el **09 de Septiembre de 2013**. El plan propuesto está disponible para la revisión pública en los lugares identificados en el lado izquierdo de esta página en "Dónde encontrar información". Por favor enviar comentarios a cargo de proyecto NYSDEC enumerados en la pregunta relacionada con los proyectos en el área "Quién contactar" en el lado izquierdo de esta página.

Plan Preliminar del Trabajo de Medidas Correctivas y Documento de la Decisión

Propuesta: El plan de limpieza se describe en el Documento de la Decisión Propuesta del NYSDEC, que se basa en un más detallado "Plan del Trabajo de Medidas Correctivas". Propuesto tas medidas propuestas del uso Pista 2 - Residencial consiste de:

- Excavación y eliminación fuera de la propiedad el suelo contaminado a una profundidad aproximada de 15 pies por debajo del nivel superficial;
- Colección y análisis de muestras de punto final para asegurar que se ha eliminado todo el material contaminado;
- Deseccación extensa, con el tratamiento según sea necesario, para facilitar la excavación y construcción;
- Tratamiento “in-situ” (en mismo lugar) de las aguas subterráneas contaminadas por la aplicación de un oxidante a base de polvo sobre la base de la excavación abierta;
- Implementación de Planes de Salud y Seguridad y Monitoreo del Aire para la Comunidad durante todas las actividades intrusivas de la tierra;
- Si no se logra una limpieza de Pista 1 - Uso Irrestricto, el registro de un derecho a usufructo ambiental para garantizar el uso adecuado del sitio puede ser necesario;
- Si no se logra una limpieza de Pista 1 - Uso Irrestricto, implementación de un Plan de Gestión de la Propiedad (SMP, por sus siglas en inglés) también serían necesaria para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación.

Continúa en el reverso

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE BROWNFIELD

La solución propuesta fue desarrollada por "East 138th Street LLC" (el "Voluntario") después de llevar a cabo una investigación detallada en la Propiedad bajo el Programa de Limpieza de "Brownfield" (BCP, por sus siglas en inglés) de Nueva York. Un "Reporte de Investigación para la implementación de medidas", que describe los resultados de la investigación de la Propiedad fue presentado simultáneamente con el Plan del Trabajo de Medidas Correctivas y también está disponible para su revisión en los lugares identificados en la Página 1.

Descripción de la Propiedad: La Propiedad consiste de aproximadamente 0.47 acres en el Bronx, Nueva York. La Propiedad fue originalmente dos lotes separados, Bloque 2333, Lotes 1 y 6, que ahora se consolidaron en el Lote 1 con la Dirección 255 E. Calle 138. Ambos ex montón gasolineras históricamente alojados, talleres mecánicos e instalaciones de reparación de automóviles. La porción oriental de la Propiedad más recientemente fue ocupada por un restaurante KFC, hasta 2006.

Detalles adicionales de la Propiedad, así como ambientales y resúmenes de la evaluación de salud, están disponible en el Base de Datos de Remediación de Sitios Ambientales del NYSDEC (introduciendo el ID de la Propiedad, C203057) en:

http://www.dec.ny.gov/cfm/external/index.cfm?pa_geid=3

El Resumen de la Investigación: Los contaminantes primarios de preocupación en la Propiedad son compuestos orgánicos semi-volátiles (SVOCs, por sus siglas en inglés) y metales, que parecen estar relacionados con la presencia de material de relleno histórico. La investigación de remediación indicó que algunos compuestos orgánicos volátiles (VOCs, por sus siglas en inglés) relacionados con el petróleo, por el uso histórico de la Propiedad como gasolineras, talleres y servicios de reparación de automóviles, están todavía presentes en menor medida en el suelo, el agua subterránea y el vapor del suelo, pero que en gran parte han sido mitigados.

Próximos Pasos: NYSDEC considerará comentarios del público, revisará el plan de limpieza según lo necesario y publicará un documento con la decisión final. NYSDOH debe concurrir con la solución propuesta. Después de la aprobación, la medida propuesta se convierte en la medida seleccionada. El

Plan Preliminar de Trabajo de Medidas Correctivas es revisada según lo necesario para describir la medida seleccionada y estará disponible al público. El solicitante puede diseñar y realizar la acción de limpieza para hacer frente a la contaminación de la Propiedad, con supervisión de NYSDEC y NYSDOH.

NYSDEC será mantener al público informado a través de la investigación y la limpieza de la Propiedad.

Programa de Limpieza de "Brownfield": BCP de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas, conocido como "Brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocio u otros usos. Un Brownfield es cualquier inmueble que es difícil volver a utilizar o desarrollar debido a la presencia o la presencia potencial de contaminación.

Para obtener más información acerca del BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Si tiene alguna duda o pregunta sobre la aplicación del plan de trabajo, o si usted o alguien que usted conoce quisiera agregarse a la lista de contactos del proyecto para recibir futuras fichas para esta Propiedad, póngase en contacto con el administrador del proyecto NYSDEC. Los invitamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos. o después de esta hoja informativa en un área prominente de su edificio para que otros puedan ver.

Para Recibir Hojas de Datos por Correo Electrónico

Puede obtener información como incluido en esta hoja enviado directamente a su buzón de correo electrónico. NYSDEC invita a inscribirse en uno o más sitios contaminados Condado correo electrónico "listserv" disponible en la siguiente página web:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Es rápido, es gratis y ayudará mejor mantenerte informado. Como miembro de la lista, usted recibirá periódicamente información relacionada con el sitio / sitios de anuncios para todos contaminados en el condado(s) tu seleccionas. Es posible que continuara recibiendo copias en papel de la información del sitio por un tiempo después de inscribirse en el "listserv" del condado, hasta que se complete la transición a la distribución electrónica.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE BROWNFIELD

